

## *Verticalitat i delinqüència*

Després de 4 anys des del seu darrer poemari, **Meritxell Cucurella-Jorba** arriba amb aquest nou títol, vertiginosament al límit del tot



**Meritxell Cucurella-Jorba és el dígraf del desitx.**



Poeta, dramaturga, traductora i eterna insurgent. A la felicitat deriva d'un modernisme edènic, el dígraf del desitx ha creat nous mons, ha edificat intangibles i ha obert camins. Fundadora de l'(H)original i creadora de La Fàbrica Bella, esdeveniments com per(versos), PARNÀS (Poesia Apassionada Rimada-i-No Àcrata i Salvatge) o Delicadeses, art de tros, han esdevingut mite i certesa. Premi Jordi Domènech de traducció de Poesia el 2016 i Premi Màrius Torres de Poesia el 2020, entre altres.

«El desfici vetla pels marges de l'escrit, l'estrebada de la carn no deixa indiferent cap nervi i la commoció està assegurada [...] veu de dona que sense encomanar-se a ningú et deixa blanc i en blanc quan vol i et mossega el voraviu de l'ànima com una bruixa que et palpeja per allà on no toca i cus escriptures com qui fa retxes dins l'aigua i llegeix amb els caps dels dits», ens explica Biel Mesquida al postfaci.

*Verticalitat i delinqüència* és un llibre per força excessiu malgrat la seva brevetat. És la boira i és el cel clar, és allò que no s'acaba d'acabar. És amor extrem, vida extrema. Vertiginosament al límit del tot. Hiperbòlicament descarat. Malfrisa, neguiteja, s'alça, celebra, calla.

*Verticalitat i delinqüència* és un llibre tautològic i convuls. Com tots els llibres de Cucurella-Jorba, té una estructura sòlida i, també, com tots els seus llibres, deixa portes i finestres obertes als lectors, als oïdors.

Rubrica *Verticalitat i delinqüència* un postfaci del poeta, novel·lista, dramaturg i activista cultural mallorquí Biel Mesquida (Castelló de la Plana, 1947). Es tracta d'un text paragramàtic que va fent connexions elèctriques amb la poètica del dígraf del desitx.

«I arribes a l'estupefacció de veure de quina manera les coses s'encontren i ressonen unes amb les altres, com un cos en el qual descobreixes una nova porta d'entrada», Biel Mesquida.



**El despit  
tot temor  
de dir no.  
Si dic sí  
te me'n vas  
i nedo la pluja  
i cuso la nit  
perquè t'hi quedis...**

**Merixell Cucurella-Jorba recita *Verticalitat i delinqüència* al BCN Poesia 2021. Escolta-la a partir del minut: 1.34:16 en aquest [enllaç](#)**

«Escrius dins el biaix, dins la gaia, dins els marges, dins l'impossible dels angles morts, crees l'inexistent. No hi ha temps per perdre. Fenys sempre seguit el tu amb les mil i una temptatives del cant per descobrir el secret que posseeixes: la resurrecció per la paraula», Biel Mesquida.

***Verticalitat i delinqüència* es el número 61 de la col·lecció de poesia Joan Duch de l'editorial Fonoll, un referent de la poesia en català on trobaràs autors indispensables i descobriràs joves veus de la poesia actual.**

Des que Meritxell Cucurella-Jorba va fer el seu primer recital, l'any 1998, ha publicat uns quants llibres, ha guanyat uns quants premis i continua llaurant cada dia el full en blanc, com un pagès, sense aturador.

Llibres de poemes: *Punxa'm* (2000), *Nòmada de tu. Un quadern* (2003), *nuar* (2004), *Els amants de Sarajevo* (2004), *desamar* (2005), *Intemperància roig encès* (2009), *Cada volcà és abans muntanya* (2013), *Úrsula* (2017).

Reconeixements: Premi Creació Jove de l'Ajuntament de Barcelona (2000), Primer Premi a la Creativitat en Arts Escèniques (2011) pel festival *Delicadeses. Art de tros*, Premi Pollença de Poesia (2008), Premi Jordi Domènech de Traducció de Poesia (2016) i Premi de Poesia Màrius Torres (2020).

Abismes: tots.

Els seus reconeixements com a traductora són prou sabuts, premis i reedicions a banda, ha contribuït a fer popular a casa nostra l'obra d'Alda Merini i de Natalia Ginzburg, no només amb els textos que ha traduït sinó també, i sobretot, amb els seus estudis crítics. De la Merini ha traduït *Clínica de l'abandó* (2016) i *Deliri d'amor* (2017). De la Ginzburg ha traduït *La ciutat i la casa* (2017) i *Tot el teatre* (2018), publicat en dos volums. Aquest 2021 acaba de publicar dues traduccions de dos autors emilians: *Casa aliena*, del clàssic Silvio D'Arzo (El cercle de Viena), i *L'home que ha decidit estimar*, del novell Roberto Camurri (Rata).

La primavera del 2021 arriba, doncs, per a Cucurella-Jorba, carregada de novetats editorials: dues traduccions i el llibre de poemes, *Verticalitat i delinqüència* (Fonoll).



*f*

F O N O L L